## 附件1 报名表Annex 1 Application Form

**光明科学城中心区城市设计国际咨询报名表**

**Application Form for International Consulting on the Urban Design of the Central Area of Guangming Science City**

**A、参与设计机构基本情况 Basis Information of the Applicants**

|  |  |
| --- | --- |
| 公司注册名称Company name |  |
| 公司详细资料 Company details |
| 国家或地区 Country & city |  |
| 法定代表人 Legal representative |  |
| 常驻地址 Address |  |
| 电话 Tel |  |
| 传真 Fax |  |
| 网址 Website |  |
| 电子邮箱 Email |  |
| 公司成立日期 Founding Date |  |
| 设计资格的种类/级别Design qualification / level |  |
| 本项目联系人 Contact for the project |
| 姓名 Name |  |
| 头衔和职务 Title & Position |  |
| 电话 Tel |  |
| 传真 Fax |  |
| 电子邮箱 Email |  |
| 通信地址及邮政编码Address & postcode |  |

**B、公司同类型项目设计经验 Similar Experience**

|  |
| --- |
| 填写要求Requirements： 1. 简述项目名称、地点、所承担的设计内容及项目规模。

Brief of the project name, place, responsible design and project size.1. 项目完成情况和获奖情况。

Completion and award of the project.1. 主办方情况和主办方联系方式（通讯地址、电话、传真和电子邮件）。

Clients' contacts1. 主要参加人（设计师）的姓名、职务、作用及责任分工。

Major designers' name, position and role. |
| 项目1 Project 1 |
|  |
| 项目2 Project 2 |
|  |
| 项目3 Project 3 |
|  |
| 项目4 Project 4 |
|  |
| 项目5 Project 5 |
|  |

**C、本项目中拟出任的主要设计人员 Major designers**

|  |  |
| --- | --- |
| 姓名 Name |  |
| 学历、学位及专业特长Education , degree and majors |  |
| 详细任职历史（自现职开始）Work experience |  |
| 获得国内或国际奖项Awards |  |
| 设计经验Design experience |  |
| 项目名称Project Name |  |
| 项目规模、特点及性质Project size and features |  |
| 项目名称Project Name |  |
| 项目规模、特点及性质Project size and features |  |
| 项目名称Project Name |  |
| 项目规模、特点及性质Project size and features |  |
| 拟在本项目中承担的职责及任务Responsible work in the project |  |

**D、签字盖章 Stamp**

|  |
| --- |
| 我谨代表前述申请参加本次国际咨询的设计公司（设计联合体）声明：本表各页，加盖公章为记，所填一切内容属实，并同时在此授权本次竞赛组织者在其认为适当的时间和场合公开、使用有关信息。On behalf of the company to participate in the design competition, I make this statement: every page of the table, with official seal for the note, all the contents filled is true, and at the same time authorized the competition organizer to publicize relevant information in appropriate time and occasion. |
| 填表人姓名 Name＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿公司法人代表Legal Representative＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿日 期 Date＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ |  |

## 附件2 设计联合体协议书 Joint Design Agreement

**设计联合体协议书**

**Joint Design Agreement**

1. 本设计联合体声明：自愿参加光明科学城中心区城市设计国际咨询（下称本项目）。现就有关事宜订立协议，协议（包括但不限于）如下内容：

The joint design group announcement: We participate voluntarily in the International Consulting on the Urban Design of the Central Area of Guangming Science City. And regarding this issue, we make an agreement here that will cover the following terms:

1.1设计联合体授权设计联合体代表人对设计联合体各成员的资质等级、业务能力、工作业绩等资料进行统一汇总后由设计代表人一并提交主办方，设计联合体代表人所提交的资质等级、业务能力、工作业绩等资料代表了设计联合体各成员的真实情况。

The lead member should gather and process all the documents of the joint members such as the company qualification, ability performance proofs and other data, and submit to the clients together. The submittals of the lead member represent the actual circumstances of the joint members.

1.2参赛工作由设计联合体代表人负责；设计联合体代表人合法代表设计联合体各成员提交并签署竞赛成果文件；设计联合体代表人在竞赛中的所有承诺均代表了设计联合体各成员。

The lead member of the joint group will be responsible for the bidding work. And the legal representatives of each member will be responsible for the signature and submission of the competition. And all the commitment of the lead member is on behalf of the joint design group.

1.3设计联合体获胜后，设计联合体成员共同与主办方签定合同书，切实执行一切合同文件，签署的合同协议书对设计联合体每一成员均具法律约束力。

After winning the competition, the members should jointly sign the contract with the clients and carry out all the contract terms. This agreement signed by each member is legally binding.

1.4设计联合体获胜后，设计联合体代表人合法代表设计联合体各成员提交和接收相关的资料、信息及指示，并处理与之有关的一切事务。

After winning the competition, each group member should submit and receive all related data, information and instructions and handle all the affairs related.

1.5设计联合体成员在本项目合作中密切配合、尽职尽责，双方优质高效地完成各自负责的工作内容。

The members should closely cooperation and fully take each one's responsibility for the quality and efficiency of the project.

2. 本协议书自签署之日起生效，本协议书一式\*份，送交主办方一份，设计联合体成员各一份。

This agreement will take effect on signing. It will be \*copies, one for the client, one for each group member.

3. 附加条款（若有）

Additional terms (if there is)

4. 设计联合体成员单位一览表 Member List

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 设计联合体成员单位名称Name of the joint group |  |  |
| 资质情况Qualifications |  |  |
| 在设计联合体中的权益份额(%)Shareholdings in the joint group |  |  |
| 在设计联合体中拟承担的工作内容和工作量Work division of the group |  |  |
| 拟配备主要人员的名单Name list of the main Applicants |  |  |

注：可根据联合体成员数量进行调整。

Notes: number of the joint group members can be adjusted.

设计联合体代表人单位：（盖章）

Lead member of the joint group (stamp here):

法定代表人或授权代表：（签字）

Legal representative or authorized representative (sign here):

设计联合体成员单位：（盖章）

Member of the joint group (stamp here):

法定代表人或授权代表：（签字）

Legal representative or authorized representative (sign here):

（可增加 ）(Can be added)

（说明：设计联合体协议中应约定各成员在竞赛阶段所占有的权益份额、拟承担的工作内容、工作分工及担负的责任。设计联合体协议中应明确中选后的深化设计合同须由设计联合体各成员单位加盖公章，并由各成员单位的法定代表人或合法授权代表签字。设计联合体全体成员对主办方负有单独和连带的责任。）

(Notes: All these items such as the shareholdings of each party, the division of work, responsibility should be appointed in the agreement. The agreement should also specify that the design contract must be together signed by all the group members if winning the competition. All members of the joint design group have individual and joint liability for the clients)

## 附件3 法定代表人资格证明书（参考备用）

**Certificate of Qualifications of Legal Representative (For Reference)**

单位名称：

Company name:

地址：

Address:

姓名： 性别： 年龄： 职务：

Name: Sex: Age: Title:

\_\_\_\_\_\_\_\_ 系 的法定代表人。为维护的项目，签署光明科学城中心区城市设计国际咨询的咨询文件、进行国际咨询报名、签署合同和处理与之有关的一切事务。

特此证明！

\_\_\_\_\_\_\_\_ is the legal representative of \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. For the project maintained, the representative takes charge of signing the tender documents for the International Consulting on the Urban Design of the Central Area of Guangming Science City, bidding for the contract, signing contracts and handling all relevant matters.

参赛单位（盖章）：

Competitor (seal)

日期： 年 月 日

Date:

说明：1. 本证明书要求参赛单位提供加盖公章后的原件方为有效。

Notes: 1. Only the original bearing public seal of the certificate submitted by the competitor is valid.

2. 须提供法定代表人的身份证复印件（附后）。

2. Hard copy of legal representative's identity card shall be provided (later attached).

## 附件4 法定代表人授权书（参考备用）

**Power of Attorney of the Legal Representative (For Reference)**

（参赛单位全称）法定代表人（姓名、职务）授权（被授权代表姓名、职务）为本公司合法代理人，参加贵司组织的光明科学城中心区城市设计国际咨询活动，代表本公司处理咨询活动中的一切事宜。包括但不限于：报名、谈判、签约等。参赛单位代表在咨询过程中所签署的一切文件和处理与之有关的一切事务，本公司均予以认可并对此承担责任。参赛单位代表无转委权。特此授权。

The legal representative (name and title) of (full name of the bidder) hereby authorizes (the name and title of the authorized representative) as the Company's lawful agent to participate in the International Consulting on the Urban Design of the Central Area of Guangming Science City organized by you respected company, and to handle all matters in the competition activity on behalf of our company, including but not limited to competition, negotiation, contract signing, etc. Our company will acknowledge all documents signed and all relevant matters handled by the competitor's representative during the competition process, and will undertake responsibilities for all these. The competitor's representative does not have the right of sub-entrustment.

本授权书于\_\_年\_\_月\_\_日签字生效,特此声明。

It is specially stated here that the power of attorney was signed and took effect on\_\_\_\_\_(date).

被授权人： 职务：

Authorized representative: Title:

联系电话： 手机：

Telephone: Mobile Phone:

身份证号码：

ID No.:

参赛单位（盖章）：

Competitor company (seal):

法定代表人（签名）：

Legal representative (signature):

被授权人（签名）：

Authorized representative (signature):

说明：1.本授权委托书要求参赛单位提供有代理人签字、法定代表人的签字（或盖私章）和加盖公章后的原件方为有效；

Notes: 1. The power of attorney shall be submitted in the form of original bearing the signature (or personal seal) of agent and legal representative and the public seal of the company;

2. 提供代理人的身份证复印件（附后）。

2. The hard copy of the agent's identity card shall be provided (later attached).